

Голубева Вера Валериевна, Фахретдинова Александра Павловна

ОСОБЕННОСТИ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА ПРЕЗИДЕНТА США БАРАКА ОБАМЫ НА МАТЕРИАЛЕ ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИИ НА ТЕМУ КРУШЕНИЯ МАЛАЗИЙСКОГО БОИНГА 18.07.2014

Статья посвящена анализу политического дискурса президента США Б. Обамы на материале пресс-конференции в Белом Доме 18 июля 2014 года. Проанализированы способы употребления определенных лексем для эффективного воздействия на слушателей. Особое внимание уделено формированию в обществе негативного отношения к РФ. На основе проведенного исследования выявлены основные пресуппозиции, характерные для политического дискурса президента США, которые позволяют сделать выводы о намерениях и действиях данного политика на мировой арене.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/8-2/13.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 8 (50): в 3-х ч. Ч. II. С. 52-54. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

VARIABILITY OF AN EPISODE IN THE FAIRY TALE TRADITION OF THE KAMCHATKA NATIVES
(BY THE MATERIAL OF THE VARIANTS OF A TALE ON HOW THE MICE TOBOGGANED)

Golovaneva Tat'yana Aleksandrovna, Ph. D. in Philology
Institute of Philology of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences
gta-77@mail.ru

The article by the material of the variants of the popular on Kamchatka tale on how the mice tobogganed examines the factors conditioning the variability of an episode of a tale. Enrichment of an episode with the figurative details, psychological comments, detailing the personages' actions are conditioned by the local tradition, individual narrative manner of a narrator, his life experience, communicative situation.

Key words and phrases: Kamchatka natives; the Koryaks; Itelmen people; Kereks; Koryak folklore; Itelmen folklore; fairy tales; mythological epos; Crow epos; ethnographical origins; local tradition; variability; episode; archaic culture.

УДК 8.81

Филологические науки

Статья посвящена анализу политического дискурса президента США Б. Обамы на материале пресс-конференции в Белом Доме 18 июля 2014 года. Проанализированы способы употребления определенных лексем для эффективного воздействия на слушателей. Особое внимание уделено формированию в обществе негативного отношения к РФ. На основе проведенного исследования выявлены основные пресуппозиции, характерные для политического дискурса президента США, которые позволяют сделать выводы о намерениях и действиях данного политика на мировой арене.

Ключевые слова и фразы: политический дискурс; пресуппозиция; употребление определенных лексем; эффективное воздействие; речевые стратегии.

Голубева Вера Валериевна

Фахретдинова Александра Павловна

Томский государственный педагогический университет

stru3@rambler.ru; maltsevaal@yandex.ru

**ОСОБЕННОСТИ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА ПРЕЗИДЕНТА США БАРАКА ОБАМЫ
НА МАТЕРИАЛЕ ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИИ
НА ТЕМУ КРУШЕНИЯ МАЛАЗИЙСКОГО БОИНГА 18.07.2014[©]**

В связи с последними событиями в мировой политике, все большее количество людей стали обращать внимание на способ ведения переговоров и публичных выступлений ведущих политиков, как своей страны, так и стран-оппонентов. От определенной политической позиции или ситуации зависят место страны на международной арене, ее взаимоотношения с другими государствами, ее роль в деятельности мирового сообщества. Немаловажную роль в определении позиции страны играет способ ее презентации политическими лидерами данного государства. Посредством выступлений политические деятели имеют возможность обратиться как к международному сообществу, так и к гражданам своей страны.

Политика как специфическая сфера человеческой деятельности по своей природе является совокупностью речевых действий. Основное назначение политической коммуникации состоит в борьбе за власть [3].

Анализ речи политических деятелей производится для выявления стратегии и тактики аргументации, используемых ими с целью убеждения аудитории [1]. Исследования выступлений позволяют прогнозировать дальнейшие действия и намерения политика устанавливать наиболее эффективные способы воздействия. Совокупность речевых актов, используемых в политических дискуссиях, а также правил публичной политики, освященных традицией и проверенных опытом, обозначается термином «политический дискурс» [2, с. 6].

Целью данной статьи является анализ публичного выступления президента США Барака Обамы по случаю крушения малазийского самолета на территории Украины 17 июля 2014 года. Барак Обама является действующим президентом Соединённых Штатов Америки. До избрания президентом он представлял штат Иллинойс в Сенате США.

Актуальность исследования обусловлена активным развитием событий в политической сфере на международной арене. Крушение малазийского самолета послужило своеобразным индикатором отношений между ведущими державами, а также показало мнение сторон на сложившуюся ситуацию на Украине и мировую политическую атмосферу в целом.

Речь, произнесенная Б. Обамой 18 июля 2014 года, началась с традиционного приветствия, после которого последовало утверждение: «*Yesterday the Malaysian Boeing was shot down over Ukraine near the Russian border...*» [5]. В данном утверждении четко прослеживается мысль о том, что самолет был именно сбит, хотя к этому времени никаких точных сведений у экспертов не было. Также президент имплицитно обвинил российскую сторону в данном инциденте, употребив в одном предложении «shot down» и «the Russian border».

После этого президент начинает свою речь, употребляя лексику *evidence* («доказательство»), подразумевая, что последующее изречение будет основано на фактах и будут представлены доказательства («...*At least what we know so far. Evidence indicates that the plane was shot down by missile that was launched from the area that is controlled by the Russian separatists' side of Ukraine*») [Ibidem]. Однако далее не следует подтверждения фактами и конкретными доказательствами по данному утверждению. Такой прием больше направлен не на объективную сторону дела, а на создание общего мнения о том, что данный самолет не мог быть сбит никем, кроме «пророссийских сепаратистов».

Также президент справедливо отмечает, что в недавнем времени на данной территории уже были сбиты вертолёт, транспортный и боевой самолеты. Однако детали опускаются, прежде всего, потому что самолеты и вертолет были посланы войсками Украинских властей для подавления деятельности «террористических группировок» на территорию Донецкой Народной республики.

В данной речи, как и во всех публичных и официальных встречах, используется термин *сепаратисты*: «...*the plane was shot down by a surface-to-air missile that was launched from an area that is controlled by Russian separatists*» [Ibidem] (...данный самолет был сбит зенитной ракетой, которая была выпущена с территории, контролируемой про-русскими *сепаратистами*). На территории Донецкой и Луганской Народных Республик, а также на территории РФ данных людей называют ополченцами, что также очень важно в анализе выступлений политических деятелей. Употребляя лексику «ополченцы», говорящий принимает легитимность Референдума 11 мая 2014 года, а употребляя существительные «террористы» и «пророссийские сепаратисты», он не воспринимает Луганскую и Донецкую Народные Республики самоопределившимися и не признает легитимность местных властей.

Затем президент начинает говорить о необходимости расследования крушения Боинга и предлагает проводить международные экспертизы, отмечая, что и Россия также будет участвовать в данных исследованиях, тем самым постоянно делая акцент на том, что, с одной стороны, существует весь мир, согласный во всем, ответственный за жизни людей, а с другой, – есть Россия, которая постоянно чему-то мешает, совершает террористические акции и т.д.

Одну из главных идей, которую высказывает американский президент и которая беспрекословно принимается остальными главами государств, заинтересованными в ухудшении имиджа РФ, Барак Обама также подчеркивает в данной речи. Данная идея состоит в том, что люди, взявшие оружие в восточной части Украины, именуются по-разному, в зависимости от точки зрения говорящего. Например, в государстве Украина, а также во всех странах ЕС и США данных людей называют: «пророссийские сепаратисты», «террористы», «диверсионные группы боевиков»; данные термины четко указывают на то, что именуемые ими люди в Донецкой и Луганской областях подрывают экономику, политику, спокойствие не только данного региона, но и всей страны, что их идеи о самоопределении и существовании внутри Украины являются радикальными и несут не только духовный, но и материальный вред. Также постоянно отмечается, что данные группы людей являются террористическими. Согласно Федеральному закону № 35-ФЗ «О противодействии терроризму», «терроризм» определяется как «идеология насилия и практика воздействия на общественное сознание, на принятие решений органами государственной власти, органами местного самоуправления или международными организациями, связанная с устрашением населения и/или иными формами противоправных насильственных действий» [4]. Согласно законодательству США, «терроризм» – предумышленное, политически мотивированное насилие, совершаемое против мирного населения или объектов субнациональными группами или подпольно действующими агентами, обычно с целью повлиять на настроение общества [6]. Из указанных определений следует, что официальные власти Украины отмечают в деятельности данных групп насильственный, устрашающий характер, направленный против органов государственной власти с помощью устрашения местного населения.

Сами же жители Восточной Украины называют свою деятельность оборонительной, употребляя лексику «ополченцы».

В этом случае они указывают на ответную реакцию на происходящее в государстве. Такая ответная реакция была, прежде всего, спровоцирована действиями властей Киева, а также неприятием итогов референдума о самоопределении Донецкой Народной Республики 11 мая 2014 года.

Таким образом, существуют две различные точки зрения на деятельность групп людей, находящихся на территории Восточной Украины и ведущих активную военно-политическую деятельность. Правительство США, как и ЕС, придерживаются мнения о том, что данные группировки являются террористическими и поддерживаются властями РФ.

В середине рассматриваемой речи Барак Обама фокусирует внимание на то, что Россия поддерживает данные группировки и следовательно отказывается от созидания мира в соседнем государстве («*For months we supported the path to the peace... Moreover time and again Russia has refused to take the concrete steps necessary to escalate the situation...*» [5]). Какие именно шаги ожидаются от России, в данной речи не обозначается, однако отмечается, что Россия отказывается от предложенного США и ЕС «мирного пути» урегулирования конфликта, таким образом, давая понять, что санкции, наложенные США и ЕС, как раз и являются средствами

для того, чтобы Россия предпринимала шаги, удобные США и ЕС. От этого у реципиента, не обладающего достаточным количеством знаний, может создаться впечатление, что Россия отказывается от разумного и правильного пути к примирению воюющих сторон и вводит целые дивизии на территорию Украины.

Президент Америки подчеркивает, что государство, вмешивающееся во внутренние дела другой страны, должно быть подвержено санкциям и давлению со стороны других государств, при этом Б. Обама отмечает, что Соединенные Штаты будут всячески содействовать демократическому разрешению конфликта и поддерживать народ Украины исключительно правовыми способами. Данная идея расставляет акценты между пониманием положения России и Америки на мировой арене, тем самым обозначая Америку как миротворческую и демократическую силу в мире, а Россию как страну-агрессора.

В целом, речь президента США может быть воспринята как антироссийская; случай крушения самолета воспринимается как средство достижения определенной цели. Цель естественно не указывается, однако можно выделить следующие presuppositions: 1) Россия – страна-агрессор; 2) санкции – лишь повод подумывать над внешней политикой, проводимой В. В. Путиным; 3) США – гарант защиты и демократии.

Таким образом, анализ речи Б. Обамы показывает, что политические деятели, пытаясь оказать влияние на граждан и на различные подведомственные государству управления, используют конкретные речевые стратегии, направленные прежде всего на создание определенного общественного мнения. Употребление соответствующих лексем, структур предложений связано не только с информированием аудитории о какой-либо ситуации общественной или политической жизни, но также и с тем, что политические деятели стараются всеми способами добиться расположения общества, убедить слушателей в принятии той или иной позиции, а также получить поддержку от граждан. Например, такая лексема как «сепаратисты» дает четкую установку на то, что данные люди несут опасность, и разрешение конфликта мирным способом является очень трудной задачей. Также структура всего текста в целом характеризуется постоянным употреблением лексем «сбитый самолет», «ракеты», «Россия», «сепаратисты», «террористы» в одном предложении, по которой мы можем судить о том, что говорящий пытается убедить аудиторию в беспрекословной причастности России к событиям крушения малайзийского Боинга.

Такого рода исследования позволяют прогнозировать намерения и действия исследуемого политика, а также анализировать поступающую политическую информацию.

Список литературы

1. **Арутюнова Н. Д.** Дискурс // Языкознание: лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. 1-е изд.-е. М.: Большая Российская энциклопедия, 1990. С. 136-137.
2. **Баранов А. Н., Казакевич Е. Г.** Парламентские дебаты: традиции и новации. М.: Знание, 1991. 64 с.
3. **Михалева О. Л.** Политический дискурс: способы реализации агональности [Электронный ресурс]. URL: <http://lib.vkarp.com/2013/12/22/%D0%BC%D0%B8%D1%85%D0%B0%D0%BB%D1%91%D0%B2%D0%B0-%D0%BE-%D0%BB-%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9-%D0%B4%D0%B8%D1%81%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81-%D1%81%D0%BF%D0%BE/> (дата обращения: 30.10.2007).
4. **О противодействии терроризму** [Электронный ресурс]: Федеральный закон Российской Федерации от 6 марта 2006 г. № 35-ФЗ. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_164931/?frame=2 (дата обращения: 19.02.2015).
5. **Malaysia Airlines Flight Downed by Surface-to-Air Missile, Obama Says** [Электронный ресурс]. URL: http://www.thestar.com/news/world/2014/07/18/mh17_ukraine_claim_to_have_found_crashed_malaysia_airlines_planes_recorders.html (дата обращения: 19.02.2015).
6. **United States Code, title 22 – foreign relations and intercourse chapter 38** [Электронный ресурс]. URL: http://uscode.regstoday.com/22USC_CHAPTER38.aspx (дата обращения: 19.02.2015).

SPECIFICS OF POLITICAL DISCOURSE OF THE USA PRESIDENT BARACK OBAMA BY THE MATERIAL OF THE PRESS-CONFERENCE ON THE CRASH OF THE MALAYSIAN BOEING ON 18.07.2014

Golubeva Vera Valerievna
Fakhretdinova Aleksandra Pavlovna
Tomsk State Pedagogical University
stru3@rambler.ru; maltsevaal@yandex.ru

The article aims to explore political discourse of the USA President B. Obama by the material of the press-conference at the White House on July, 18, 2014. The authors analyze the techniques to use certain lexemes to efficiently influence the listeners. The special attention is paid to the formation of the negative attitude to the Russian Federation in the society. On the basis of the conducted research the authors identify the basic presuppositions typical for the political discourse of the USA President which allow concluding on the intentions and actions of this politician in the world arena.

Key words and phrases: political discourse; presupposition; using certain lexemes; efficient influence; communicative strategies.